



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Industrial Vehicles & Machinery Products Division  
LEFTD - HS Division  
140, O'Connor Street/  
140, rue O'Connor,  
East Tower, 4th Floor/  
Tour Est, 4e étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Aluminum Extrusions Extrusions d'aluminium	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21C11-205666/A	<b>Date</b> 2021-01-28
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 3645666	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> hs658.21C11-205666	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HS-658-79604	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b> 2021-01-20	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2021-02-23</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Klassen-Hayes, Daphne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hs658
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-0230 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> As per Table 1.0 of Annex A  1,0 selon le tableau de l'annexe A	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
21C11-205666/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
21C11-205666

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
21C11-205666

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hs658  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **Revision 001**

La présente révision no 001 à la demande d'offre à commandes (DOC) 21C11-205666/A vise à publier les questions de l'industrie, et les réponses aux questions de l'industrie, de Service correctionnel Canada (SCC).

Comme Suit:

Veuillez consulter le document ci-joint « 21C11-205666/A de questions et réponses de l'industrie »

Le reste de cette page a intentionnellement été laissée en blanc.

**Toutes les autres modalités et conditions demeurent les mêmes.**

21C11-205666/A Industry Q&A

Date	Industry/CSC RFSO Questions (Q) and Responses (R)	Questions / Responses
25/01/21	Industry Q1_EN	Which grade and temper of aluminum is required? As identified in the technical drawings; Aluminum Extrusion ALLOY-6063-T5
25/01/21	CSC R1_EN Industry Q1_FR	Quelle qualité et quel état de l'aluminium sont nécessaires? Tel qu'identifié dans les dessins d'ingénierie; Extrusion d'Aluminium ALLIAGE-6063-T5
25/01/21	Industry Q2_EN ECCC R2_EN	What length of each of the aluminum extrusions is required? See below. Lengths identified are what we usually would purchase, however, it may change based as required
25/01/21	Industry Q2_FR CSC R2_FR	Quelle longueur de chacune des extrusions d'aluminium est requise? Voir ci-dessous. Les longueurs identifiées sont ce que nous achèterions habituellement, cependant, cela peut changer selon les besoins
25/01/21	Industry Q3_EN CSC R3_EN	Are there restrictions re.: bundle sizes and weights of each bundle? No. We usually get bundles that are roughly 2'x2' and these can easily be handled by all manufacturing sites.
25/01/21	Industry Q3_FR CSC R3FR	Existe-t-il des restrictions concernant la taille et le poids des lots? Non. Nous recevons habituellement des paquets d'environ 2 x 2', qui peuvent facilement être manipulés par tous les sites des manufacturiers.
25/01/21	Industry Q4_EN CSC R4_EN	To be able to properly assess your request, is it possible to have the 8 drawings below in .dwg version? No .DWG will be provided at this time.
25/01/21	Industry Q4_FR CSC R4_FR	Pour être en mesure de bien évaluer votre demande, es ce possible d'avoir les 8 dessins ci-bas en version .dwg? Aucun document .DWG ne sera fourni à ce moment-ci.
25/01/21	Industry Q5_EN CSC R5_EN	What is the estimated weight per lineal ft for each extrusion? See below.
	Industry Q5_FR CSC R5_FR	Quel est le poids estimé par pied linéaire pour chaque extrusion? Voir ci-bas.
25/01/21	Industry Q6_EN CSC R6_EN	What length will each extrusion be ordered in? See below. Lengths identified are what we usually would purchase, however, it may change based as required.
	Industry Q6_FR CSC R6_FR	Dans quelle longueur chaque extrusion sera-t-elle commandée? Voir ci-dessous. Les longueurs identifiées sont ce que nous achèterions habituellement, cependant, cela peut changer selon les besoins.

Table 1.0

ITEM #	Title of Drawing	Drawing Identification Reference	KG/Metre	Lengths				
1	Connector, Aluminum	MD-18257-G	0.641	144"	147"	155"	106"	
2	90 degree "L" Vertical Connector, Aluminum	MD-18259-E	0.8	144"	146"			
3	Three (3) – Way Flat Connector, Aluminum	MD-18260-E	0.666	144"	146"			
4	Beam, Aluminum	MD-18261-E	2.864	144"	146"			
5	Panel Assembly Corner, 90 Aluminum	MD-18262-E	2.021	144"	155"			
6	Power Pole, Aluminum	MD-18265-E	0.823	144"	120"			
7	Panel Frame, Aluminum	MD-21497-E	0.933	144"	155"			
8	Molding, Aluminum	MD-27042-A	0.384	144"	146"			

Article #	Titre de dessin	Référence d'identification du dessin	KG/Mètre	Loungeurs				
1	Connecteur, Aluminum	MD-18257-G	0.641	144 po	147 po	155 po	106po	
2	Connecteur Vertical Aluminum "L" 90 degré	MD-18259-E	0.8	144"	146			
3	Connecteur plat 3 directions Aluminum	MD-18260-E	0.666	144"	146			
4	Traverse, Aluminum	MD-18261-E	2.864	144"	146			
5	Coin d'assemblage 90 degrés, Aluminum	MD-18262-E	2.021	144"	155			
6	Colonette, Aluminum	MD-18265-E	0.823	144"	120			
7	Cadre de panneau en Aluminum	MD-21497-E	0.933	144"	155			
8	Moule, Aluminum	MD-27042-A	0.384	144"	146			